اللجنة الاولى
الجلسة ٤٥
المعقودة يوم الاربعاء
٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١
الساعة ١٥/٠٠
نيويورك

الأمم المتحدة
الجمعية العامة
الدورة الخامسة والأربعون
الوثائق الرسمية

JAN 14 1992
UN/SA COLLECTION

محضر حرفي للجلسة الخامسة والاربعين

الرئيس : السيد مروزفيتش (بولندا)

المحتويات

- النظر في مشاريع القرارات المتعلقة ببندي جدول الاعمال المتصلين بالامن الدولي والبت فيها
- اختتام أعمال اللجنة الاولى

هذه الوثيقة قابلة للتصويب . ويجب إدراج
يبات في نسخة من الوثيقة وإرسالها مذيّلة
ع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع
من تاريخ نشرها الى : Chief of the Official
Records Editing Section, Room DC2-0750, 2 U
Nations .
ستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في تصويب
لكل لجنة من اللجان على حدة .

Distr. GENERAL
A/C.1/46/PV.45
7 January 1992
ARABIC

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٣٥

بندا جدول الاعمال ٦٧ و ٦٨ (تابع)

النظر في مشاريع القرارات المتعلقة ببندي جدول الاعمال المتصلين بالامن الدولي والبتّ فيها

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن للوفود التي ترغب في تعليل موقفها بعد التصويت على المقرر .

السيدة ماسون (كندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : فيما يتعلق بمشروع المقرر A/C.1/46/L.54 الذي اعتمد دون تصويت صباح اليوم ، تأمل كندا في أن يوفر إجراؤنا هذا زخما مجددا لجهودنا الجماعية في اللجنة الاولى للتوصل الى طريق متفق عليها لكي نبيّن في شكل قرار التغيُّرات الهائلة التي وقعت في العالم ، وخصوصا بالنسبة للكيفية التي يمكن أن تؤثر بها هذه التغيُّرات على نُهج تعزيز الامن الدولي منذ اعتماد الإعلان الخاص بتعزيز الامن الدولي في عام ١٩٧٠ .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بهذا تكون اللجنة قد انتهت من نظرها في بندي جدول الاعمال ٦٧ و ٦٨ .

اختتام أعمال اللجنة الاولى

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد اختتمت اللجنة نظرها في جميع بنود جدول الاعمال المخصصة للجنة الاولى .

وأعطي الكلمة الآن لأمين اللجنة الذي لديه بيان يريد أن يدلي به .

السيد خيرادي (أمين اللجنة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أودّ أن أبلغ الوفود انه بغية تيسير العمل في هذه المرحلة من الإعداد للتصويت المقبل الذي ستجريه الجمعية العامة على البنود المتعلقة بمسائل نزع السلاح وغيرها من البنود التي طرحت على اللجنة - أي البنود المتعلقة بانتاركتيكا والامن الدولي - تقوم أمانة اللجنة الاولى بإعداد ورقة غير رسمية تظهر في شكل جدول معنونة "تقارير اللجنة الاولى" سيجري تعميمها قريبا . وأودّ أن أؤكد انها مجرد ورقة غير رسمية .

وستظهر في شكل جدول يبين أرقام الوثائق ذات الرمز "L" المعتمدة في اللجنة وما يقابلها من أرقام في تقارير اللجنة التي ستعرض على الجمعية العامة عند إجراء عملية التصويت فيها . ويحدونا وطيد الامل في أن هذه الورقة ستيسّر وتعجّل عمل أعضاء اللجنة الاولى في الجلسة العامة في تلك المرحلة . وأود أن أضيف الى ما تقدم أن هذا الإجراء جديد وقد أدخلناه في العام الماضي ، ولقي الاستحسان من الوفود ، ونحن نعتزم مواصلة اتباع هذه السابقة .

وبالإضافة الى ذلك ، أودّ أن أسجل أيضا انه ستصدر في وقت لاحق ورقة من ورقات غرفة الاجتماعات بالقدر الضروري تحتوي على بيان مجمل بالآثار المالية التي تترتب على مشاريع القرارات أو المقررات المعتمدة من اللجنة الاولى .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن لممثل الاردن الذي سيتكلم بالنيابة عن مجموعة الدول الآسيوية .

السيد جمعة (الاردن) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بالنيابة عن رئيس مجموعة الدول الآسيوية ، يشرفني ويسعدني أن أهنئكم ، سيدي ، على الاسلوب القدير والمريح والسريع الذي أدرتم به مداولات اللجنة الاولى . وأودّ أيضا أن أعرب عن تقديرنا لنائبي الرئيس السيد سيدفري أوردونيز ، ممثل الفلبين ، والسيد احمد البهان ، ممثل تركيا ، ولمقررنا السيد بابلو ايميليوسادر ممثل أوروغواي . لقد أسهموا جميعا في الطريقة الكفؤة والمنتجة التي أديرت بها مناقشات اللجنة .

كما نعرب عن تقدير المجموعة للسيد فاسيلي سافرونتشوك ، وكيل الامين العام للشؤون السياسية وشؤون مجلس الامن ، والسيد ياسوشي أكاشي وكيل الامين العام لشؤون نزع السلاح .

لقد سار عمل اللجنة الاولى في هذه الدورة في جوّ تسوده الجدية ويتسم بروح الحوار والتفاهم ، الامر الذي وضح في العدد الكبير من القرارات التي اتخذت بتوافق الآراء .

وأخيرا وليس آخرا ، نودّ أيضا أن نشكر بحرارة أمانة اللجنة والموظفين الآخرين المرتبطين بها ، بما في ذلك المترجمون الشفويون والموظفون الفنيون ، الذين تمكنت اللجنة ، بفضل كفاءتهم وتعاونهم ، من إنجاز عملها بطريقة تتسم بالجدية والمهارة العالية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن لممثل يوغوسلافيا ، الذي سيتكلم باسم مجموعة دول أوروبا الشرقية .

السيد زوغيتش (يوغوسلافيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يسر وفد يوغوسلافيا أن يعبّر لكم ، يا سيدي ، بوصفه رئيسا لمجموعة دول أوروبا الشرقية ، بالنيابة عن المجموعة وبالاصالة عن نفسه ، عن تهانيه الصادقة على الطريقة الكفؤة والمثمرة التي وجهتم بها مداولاتنا في هذه اللجنة الهامة .

اسمحوا لي ، يا سيدي ، أن أعبّر أيضا عن تقديرنا لنائبي رئيس اللجنة ولمقررها . وأود أيضا أن أشكر السيد سهراب خيرادي ، أمين اللجنة ، وموظفيه القديرين ، الذين لولا تعاونهم لما أمكننا إنجاز عملنا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن لممثلة جامايكا ، التي ستتكلم باسم مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي .

الانسة ثوماس (جامايكا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أما وقد أوشكنا على إنهاء دورة اللجنة الأولى لهذا العام ، أودّ ، باسم الدول الاعضاء في مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ، أن أشكركم يا سيدي خالص الشكر على الطريقة الكفؤة التي سيرتم بها عمل اللجنة . وأود أيضا أن أعرب عن تقديرنا لنائبي الرئيس والمقرر ، على إسهامهم القيّم في عملنا ، وأن أتقدم بالشكر الى السيد ياسوشي أكاشي ، وكيل الامين العام لشؤون نزع السلاح ، والى السيد سهراب خيرادي ، أمين اللجنة ، وموظفيه القديرين الذين أسهمت خبرتهم في الاداء الفعال للجنة .

اسمحوا لي أغتنم هذه الفرصة أيضا لاشكر موظفي خدمة المؤتمرات والمترجمين الشفويين ، الذي لولا عملهم لتعرّض عملنا لإعاقة شديدة .

لقد تمكنا هذا العام من العمل بروح أكبر من التعاون والتوفيق أسهمت في وصول مداولاتنا الى نتيجة ناجحة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن لممثل نيوزيلندا ، الذي سيتكلم باسم مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى .

السيد أدانك (نيوزيلندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : باسم مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى ، يسرني أن أغتنم الفرصة لانضم الى المجموعات الأخرى في الإعراب عن تقديرنا للاتقان والمهارة اللذين أشرفتم بهما ، سيدي ، أنتم وأعضاء المكتب الآخرون على عمل اللجنة الأولى في هذه الدورة . ونحن ممتنون أيضا لما قام به وكيل الأمين العام السيد أكاشي ، ووكيل الأمين العام السيد سافرونتشوك وأمين اللجنة السيد خيرادي وموظفو الأمانة العامة الآخرون من إسهام قيّم في مداولاتنا . ونتقدم بالشكر أيضا الى المترجمين الشفويين والموظفين الفنيين الذين يسرّت لنا خدماتهم الكفؤة عقد اجتماعاتنا .

لقد اتسم عمل اللجنة الأولى خلال هذه الدورة بقدر كبير من التعاون والتفاهم المتبادل بين الوفود . وكون اللجنة قد نجحت في تصريف جدول أعمالها الثقيل على هذا النحو المنتج وجيد التوقيت لهو إشادة بنوعية رئاستكم ، سيدي الرئيس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن لممثل غابون ، الذي سيتكلم باسم مجموعة الدول الافريقية .

السيد امبا أللو (غابون) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : بالنيابة عن مجموعة الدول الافريقية وبالاصالة عن وفدي ، يشرفني ويسعدني أن أعرب لكم ، يا سيدي ، عن امتناننا العميق للطريقة الفذة التي سيرتم بها عمل هذه اللجنة الهامة خلال الدورة الحالية للجمعية العامة . فروح الاعتدال والتوفيق التي سادت عمل هذه الدورة كانت ذات أهمية حيوية في التوصل الى حلول لشتى القضايا المعقدة والحساسة التي عرضت علينا للنظر فيها . ونحن نشعر بالاعتزاز لأن اللجنة الأولى تمكّنت ، بفضل توجيهاتكم الحكيمة ، من الاضطلاع بهذا العمل المثمر . وأود باسم مجموعة الدول الافريقية أن أتوجه لكم بالتهنئة . وبالإضافة الى هذا الثناء الذي أنتم جديرون به ، أود أن أتقدم بالشكر الى نائبي الرئيس والى المقرر . ونحن ممتنون أيضا لجميع موظفي الأمانة العامة الذين استفدنا من تفانيهم وتعاونهم .

ونشكر على وجه الخصوص المترجمين الشفويين ، الذي كرسوا أنفسهم لعملنا ، والذين لولاهم لما أمكن لمجموعة يتكلم أعضاؤها لغات مختلفة ، من أداء عملها على الوجه الصحيح .

أما وقد أوشك عام ١٩٩١ على الانتهاء ، أودّ أيضا أن أغتنم هذه الفرصة لأعرب لكم يا سيادة الرئيس ولجميع الوفود عن أطيب تمنيات المجموعة الافريقية بمناسبة عيد الميلاد والسنة الجديدة .

في الختام ، أودّ أن أشكر الرئاسة بشكل خاص على الاهتمام الخاص الذي تكرمت بإيلائه لمجموعتنا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : والآن حان الوقت لأن أدلي ببياني الختامي .

لقد انتهينا من برنامج عمل الدورة السادسة والاربعين للجنة الاولى ، واستأذن اللجنة في أن أشاطرها بعض تأملاتي الشخصية بشأن مسعانا وانجازاتنا .

أكدت مداولات اللجنة الاولى خلال الدورة الحالية الإدراك المتنامي بأن الامم المتحدة بمقدورها القيام بدور رائد في إبراز تدابير تعاونية بشأن عدد من القضايا التي طال أمدها في مجال نزع السلاح والسلم والامن الدوليين . وعلى أساس ما أُنجز من عمل هنا في الدورة الحالية ، يبدو أن اللجنة وضعت نفسها أيضا في مقدمة الجهود التي تستهدف تحقيق فتح جديد في مجالات مثل الشفافية ونقل الاسلحة على الصعيد الدولي . والواقع ، أن القدر الاكبر من الاتفاق الذي شهدناه في اللجنة أثناء الدورة الحالية يبرز الاهمية المتعاظمة لهذه الهيئة . وبالاعتراف بحقائق التسعينات المتغيرة ، اختارت اللجنة دون لَبس الاخذ بأسلوب التوفيق والتفاهم والعمل المتضافر .

يمكن القول على وجه العموم إن جدول أعمال نزع السلاح لهذا العام كان حافلا ومرضيا . وقد أظهر النهج البنّاء الذي أخذت به الوفود رغبتها في عدم تحويل الانتباه عن مسائل نزع السلاح الحيوية بإقحام قضايا جديدة غير عملية . ويدل هذا أيضا

على أن الدول الاعضاء بدأت تركز على قضايا قابلة للنظر في إطار متعدد الاطراف ويبدو أن لها حلولا عملية في المستقبل المنظور ، وبذلك فصلتها عن القضايا التي ليست قابلة لحلول فورية .

وفي رأيي أن اللجنة الاولى في هذه الدورة لم يكن عملها مجرد رد فعل انعكاسي للتغيرات السريعة التي حدثت في ميدان نزع السلاح خلال الماضي القريب ، ولكنها اغتنمت ما أسماه الكثيرون فرصة حاسمة في فترة ما بعد الحرب الباردة ، لتضع بالتفصيل جدول أعمال لنزع السلاح في المستقبل . ويبدو أن اللجنة ، في قيامها بذلك ، قد وسعت نطاق عملها ، من المسائل النووية التقليدية ، صوب مسائل مثل انتشار أسلحة التدمير الشامل والاسلحة التقليدية ونزع السلاح على المستوى الاقليمي .

وخلال الدورة السادسة والاربعين ، أمكن استشفاف هذا التحرك الجديد ، من صياغة عدد من مشاريع القرارات التي تقدمت بها الوفود . ففي مشروع مقرر ، على سبيل المثال ، سلمت اللجنة بأهمية معاهدة عدم انتشار الاسلحة النووية ، بالتوصية بإنشاء لجنة تحضيرية في عام ١٩٩٣ للمؤتمر الاستعراضي لاطراف المعاهدة الذي سيعقد في عام ١٩٩٥ . وفي مشروع القرار المتعلق بالاسلحة البيولوجية أكدت اللجنة في جملة أمور ، على أهمية إنشاء فريق للخبراء الحكوميين المخصصين ، في المؤتمر الاستعراضي الثالث لاطراف اتفاقية الاسلحة البيولوجية ، وذلك لتحديد ودراسة تدابير التحقق المحتملة للاتفاقية . وفي مشروع القرار الخاص بالاسلحة الكيميائية حثت اللجنة مؤتمر نزع السلاح على أن يحسم المسائل المعلقة بغية التوصل إلى اتفاق نهائي بشأن اتفاقية الاسلحة الكيميائية خلال دورة عام ١٩٩٣ لمؤتمر نزع السلاح .

ولانزال نشهد اختلافات في اللجنة بشأن العديد من المسائل النووية التقليدية ، مثل مسألة الحظر الشامل للتجارب النووية ، بيد أنه حتى في هذا المجال تمكن مقدمو مشروع القرار ، بعد مشاورات مكثفة ، من التوصل إلى اتفاق ومن تقديم نص موحد للمرة الاولى .

وكذلك أبرزت الاحداث المثيرة في الشرق الاوسط وفي أماكن أخرى ، التهديد الذي يفرضه تكديس الاسلحة التقليدية ، والنقل الذي لا ضابط له للاسلحة التقليدية على المستوى الدولي . وعلى سبيل المثال ، شاركت البلدان النامية والبلدان المتقدمة النمو على حد سواء في صياغة مشروع قرار طلبت فيه من الامين العام ، في جملة أمور ،

أن ينشئ سجلا عالميا وغير تمييزي للاسلحة التقليدية ويحتفظ به في مقر الامم المتحدة . إن مشروع القرار هذا يمثل ، في رأيي ، خطا فاصلا ، إذ أنه يشير إلى التزام حقيقي من جانب الدول الاعضاء في جميع أنحاء العالم ، بإيلاء اهتمام جاد مباشر للخطر الذي يفرضه تكديس الاسلحة التقليدية .

لقد كان الاستعداد للتخلص من الافكار القديمة والشروع في طريق استكشاف طرق جديدة في ميدان نزع السلاح ، واضحا في حالة جميع المسائل التي بحثتها اللجنة تقريبا . وبفضل الخطوات البارعة والهامة التي اتخذتها الدول الاعضاء ، شهدنا تغيرا في فلسفاتها بشأن نزع السلاح وفي أنماط التصويت ، كما شهدنا رغبة متزايدة في قبول اختلافات أوسع نطاقا في وجهات النظر ، دون التمسك بمواقف معينة في سياق استقطاب سياسي .

ومرة أخرى كانت للمسائل النووية الصفة الغالبة في هذه الدورة ، وكان حوالي ثلث مشاريع القرارات التي اعتمدت يتناول مسالة التسلح النووي . ومع ذلك ، فإن إعادة توزيع مواضع الاهتمام تحت هذا العنوان العريض كانت أيضا ملموسة وواضحة . وقد كرس الاهتمام على نحو متزايد لمجالات محددة مثل عدم الانتشار ، والتخفيض الحقيقي في الاسلحة النووية الذي استحق إشارة خاصة في ضوء المبادرات الانفرادية الاخيرة من جانب الولايات المتحدة الامريكية واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، التي رحب بها المجتمع الدولي .

وتكلمت وفود عديدة عن الحاجة الماسة لتحويل اهتمام المجتمع الدولي إلى مشكلات الاسلحة التقليدية ونقل الاسلحة بصفة عامة والشفافية على نحو خاص ؛ وكان هناك اعتراف متزايد بالآثار الايجابية لتدابير بناء الثقة . وتجاوزت مناقشة الصلة بين نزع السلاح والتنمية الإطار النظري لتشمل مجالات عملية أوسع لتخفيض النفقات العسكرية وتحويلها لاغراض التنمية السلمية . إن الموقف الايجابي إزاء امكانية إبرام معاهدة لحظر الاسلحة الكيميائية في أقرب وقت ممكن جدير بالذكر بصفة خاصة . وساد شعور في هذه اللجنة بانه في ضوء التطورات الايجابية الاخيرة ، قد تكون الظروف مؤاتية الآن للانتهاء من الاتفاقية في المستقبل القريب . وقد سجل تقدم ملحوظ أيضا فيما يتعلق بتعزيز اتفاقية الاسلحة البيولوجية في المؤتمر الاستعراضي الثالث لاطراف الاتفاقية .

وفي المداولات التي جرت بشأن مسألة انتاركتيكا ، رحبت وفود عديدة بالتأييد والتفاهم المتبادل المتزايدين اللذين ظهرا فيما يتعلق بالحفاظ على انتاركتيكا باعتبارها محمية طبيعية سلمية . وبالاضافة إلى ذلك ، تم التأكيد ، على نطاق واسع ، على ضرورة ضمان حماية بيئة انتاركتيكا والنظم الايكولوجية التابعة لها والمرتبطة بها ، والمحافظة عليها لصالح البشرية جمعاء . وعلى الرغم من هذه التطورات الايجابية ، ظلت مواقف مختلف الدول أو مجموعات الدول متعارضة بالنسبة لبعض جوانب هذا الموضوع . ويتبدى ذلك في حقيقة أن اللجنة لم تتمكن في مداولاتها من التوصل إلى توافق في الآراء حول هذا البند . بيد انه من الواضح أن التوقيع على بروتوكول مدريد في تشرين الأول/اكتوبر الماضي ، كان خطوة رئيسية إلى الأمام تبين تضييق هوة الخلافات التقليدية بشأن مسألة انتاركتيكا .

وفي ميدان الأمن الدولي ، أكد عدد من الدول الأعضاء على ضرورة تحديد نظام جديد للأمن في فترة ما بعد الحرب الباردة ، وبصفة خاصة ، على الدور الذي يمكن أن تضطلع به الأمم المتحدة في هذا النظام . وقد قيل بحق إن اللجنة الأولى تتحمل مسؤوليتها الخاصة عن قضايا نزع السلاح والأمن الدولي ، باعتبارها المحفل المختص التابع للجمعية العامة . وحقيقة أن المفهوم الأوسع نطاقا للأمن يشمل عددا من المكونات الهامة ، التي ، بحكم طبيعتها ، يجري النظر فيها في أجهزة أخرى تابعة للأمم المتحدة ، لا ينبغي بحال من الأحوال أن تنتقص من هذه المسؤولية . ففي هذه الدورة تقدمنا خطوة في الاتجاه السليم بتناول الأمن برؤية جديدة . وتوفر اللجنة الأولى المكان السليم والفرصة المناسبة لكي تطور الدول الأعضاء وجهات نظرها وتعقيباتها بالنسبة للجوانب الرئيسية للسلم والأمن الدوليين .

أود أن أغتنم هذه الفرصة لأذكر أن اللجنة ، مرة أخرى ، عهدت إلى إدارة شؤون نزع السلاح بعدد من المهام والمسؤوليات الهامة ، مؤكدة بذلك الثقة المستمرة التي تضعها الدول الأعضاء في تلك الإدارة وفي الأمانة العامة .

وفي هذه المرحلة ، اسمحوا لي أن أتقدم ببعض الملاحظات فيما يتعلق بمسألة زيادة ترشيد عمل اللجنة الاولى . وكما يدرك الممثلون ، فإن هذه المسألة بالذات لم يتم تناولها في هذه الدورة في أي إطار رسمي . ومع ذلك ، فإن المناخ السائد والنظام الدولي الذي أخذ بالظهور حديثا قد أديا في حد ذاتهما إلى بلورة ترشيد واقعي لعملنا واجراءاتنا . وهذا يتضح في حصيلة عملنا . وكما سبق لي أن أشرت ، فمنذ ثلاث سنوات في اللجنة الاولى قدمت الدول الاعضاء ٧٤ مشروع قرار ؛ ومنذ سنتين قدمت ٦٤ مشروع قرار ، وفي العام الماضي ، قُدم ما مجموعه ٥٤ مشروع قرار ومقرر . وأثناء الدورة الحالية جرى تقديم ما مجموعه ٤٨ مشروع قرار ومقرر ، من بينها مشروعا قرارين ومشروع مقرر لم يكن هناك إصرار على طرحها للتصويت ، واعتمدت اللجنة ٣٦ مشروع قرار دون تصويت ، وهو رقم يمثل ٥٨ في المائة تقريبا من العدد الاجمالي لمشاريع القرارات المعتمدة .

وتم تقديم اقتراحات هامة وذات صلة فيما يتعلق بالاجراء الواجب اتباعه لدى النظر في مسائل الامن ونزع السلاح ، بهدف ترشيد عمل اللجنة بطريقة تعكس العلاقات المتداخلة بين مجالين عريضين من مجالات جدول أعمالنا . وفي هذا السياق ، أذكر بشكل خاص البيانات التي أدلى بها مؤخرا ممثل كندا وممثل نيوزيلندا . وعلى أساس الاقتراحات المقدمة أنوي القيام بمشاورات مناسبة هنا وفي جنيف مع الوفود ومجموعات الوفود حول المسائل المتعلقة بزيادة ترشيد عمل اللجنة . وفي هذه العملية سأُعوّل على تعاون أمين اللجنة الاولى ، السيد سهراب خيرادي الذي ستكون خبرته التي اكتسبها على مدار الاعوام في هذه المسائل ذات عون كبير لي وللجنة ككل .

ولا يسعني أن أنهي عملي رئيسا للجنة في هذه الدورة ، دون الاعراب بصراحة واخلاص عن شكري للافراد الذين عملوا معي عن كثب على مدى الاشهر القليلة الماضية . أولا ، أود الاعراب عن امتناني للوفود على تعاونها وتأييدها . لقد تشرفت بالعمل مع زملائي أعضاء المكتب ، ومع نائبي الرئيس ، السفير أوردونيز ممثل الفلبين والسيد ألبمان ممثل تركيا ، وكذلك مقرر اللجنة السيد سادر ممثل أوروغواي .

أود أن أعرب عن امتناني أيضا لوكيل الامين العام لشؤون نزع السلاح ، السيد ياسوشي آكاشي ووكيل الامين العام للشؤون السياسية وشؤون مجلس الامن ، السيد فاسيلي سافرونتشوك ، على ما قدموه من دعم وتوجيه .

وأعتقد أن جميع أعضاء اللجنة سينضمون إلي في توجيه التحية لامين اللجنة ، السيد سهراب خيرادي ، الذي أسهمت نصائحه في الطريقة السلسة التي أكملت بها اللجنة برنامج عملها أثناء الدورة السادسة والاربعين . وأريده أن يكون على علم بعميق امتناننا ، أنا واللجنة . وأقرر أيضا عميق التقدير المساهمة التي تقدم بها زملاؤه - ولاسيما الامين العام المساعد ، السيد ستّار ، والسيد أيون ، والسيد لين ، والسيد ايشيغوري ، والسيد آلاسانيا ، والسيدة باتيل والسيد بيفز ، والسيدة بروسناكوفا ، والسيدة آماريتنانت ، على خدماتهم المحمودة .

أود أن أعرب عن تقديري لموظفي القاعة ، وللمترجمين الشفويين - أشكرهم جزيل الشكر - ولمدوني المحاضر الحرفية ومراسلي الصحافة ولكل من ساهم في تمكين اللجنة من القيام بعملها بفعالية وكفاءة .

لقد أصبح عيد الشكر وعيد الميلاد على الابواب ، فاسمحوا لي أيضا أن أتمنى لجميع الحاضرين أطيب الاماني والسعادة .

يراودني إحساس غامر بأن اللجنة قد أنجزت شيئا في غاية الاهمية . مرة أخرى ، أشكركم جميعا على عملكم وتعاونكم . وإنه لشرف لي أن حظيت برئاسة هذه اللجنة .

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٠٥